

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 16 NOVEMBRE 1922.

Projet de loi prorogeant :

1° La loi du 14 août 1920 sur les loyers;

2° La loi du 15 juin 1922 suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail à loyer ⁽¹⁾.

Wetsontwerp tot verlenging van :

1° De wet d.d. 14 Augustus 1920 op de huurovereenkomsten;

2° De wet d.d. 15 Juni 1922 waarbij zekere rechtsvorderingen en tenuitvoerleggingen in huurzaken tijdelijk worden geschorst ⁽¹⁾.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

ARTICLE PREMIER.

La loi du 14 août 1920 sera prorogée à partir du 1^{er} janvier 1923 jusqu'à l'entrée en vigueur d'une nouvelle loi sur les loyers.

ART. 2.

La loi du 15 juin 1922 suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail à loyer est prorogée jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les loyers, et au plus tard jusqu'au 25 février 1923.

ONTWERP

OVERGEMAAKT DOOR DEN SENAAT.

EERSTE ARTIKEL.

De wet van 14 Augustus 1920 wordt verlengd vanaf 1 Januari 1923 tot het in werking treden eener nieuwe huishuurwet.

ART. 2.

De wet van 15 Juni 1922, waarbij zekere rechtsvorderingen en tenuitvoerleggingen in huurzaken tijdelijk worden geschorst, wordt verlengd tot het in werking treden der nieuwe huishuurwet en uiterlijk tot 25 Februari 1923.

⁽¹⁾ Voir *Annales parlementaires du Sénat* : Séances des 15 et 16 novembre 1922.

⁽¹⁾ Zie *Handelingen van den Senaat* : Vergaderingen van 15 en 16 November 1922.

ART. 3.

La présente loi entrera en vigueur le
jour même de sa publication.

Bruxelles, le 16 novembre 1922.

Le Président du Sénat,

ART. 3.

Deze wet is verplichtend op den dag
zelf harer bekendmaking.

Brussel, den 16^e November 1922.

De Voorzitter van den Senaat,

C^{te} T' KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

E. DELANNOY.

A. LIGY.
